

## Artikel 11

(1) Der Konsul unterliegt nicht der Gerichtsbarkeit des Empfangsstaates. Die Mitarbeiter des Konsuls, die Staatsangehörige des Entsendestaates sind, unterliegen, soweit es sich um ihre dienstliche Tätigkeit handelt, nicht der Gerichtsbarkeit des Empfangsstaates.

(2) Die in Absatz 1 festgelegte Befreiung von der Gerichtsbarkeit umfaßt auch das Recht der Zeugnisverweigerung und der Verweigerung der Vorlage von Dokumenten vor Gerichten und anderen Organen des Empfangsstaates in dienstlichen Angelegenheiten,

(3) Die Ladung der in Absatz 1 genannten Personen als Zeuge in Angelegenheiten, die nicht ihre dienstliche Tätigkeit betreffen, darf keine Androhung von Strafe oder die Androhung anderer Zwangsmaßnahmen enthalten. Die Ladung hat in schriftlicher Form zu erfolgen. Ist der Konsul am Erscheinen verhindert, wird er in seiner Wohnung vernommen oder macht seine Aussage schriftlich.

## Artikel 12

Der Konsul, seine Mitarbeiter sowie die mit ihnen zusammenlebenden Ehegatten und minderjährigen Kinder unterliegen, wenn sie die Staatsangehörigkeit des Entsendestaates besitzen, nicht den Bestimmungen des Empfangsstaates über die Registrierung, die Aufenthaltsgenehmigung und die Anmeldung von Ausländern,

## Artikel 13

(1) Grundstücke und Gebäude sowie Teile derselben, die von dem Konsul und seinen Mitarbeitern, die Staatsangehörige des Entsendestaates sind, zu Amts- oder Wohnzwecken benutzt werden, unterliegen nicht militärischen und anderen Dienstleistungen.

(2) Die in Absatz 1 genannten Grundstücke und Gebäude sowie Teile derselben werden nicht von der nach dem Recht des Empfangsstaates zulässigen Enteignung oder zeitweiligen Beschlagnahme für gemeinnützige Zwecke befreit. Ist eine dieser Maßnahmen notwendig, werden die zuständigen Organe gewährleisten, daß keine Störung in der Tätigkeit der Konsulate eintritt.

(3) Die in Absatz 1 genannten Grundstücke, Gebäude und Teile derselben sind von Steuern befreit.

(4) Fahrzeuge, Rundfunk- und Fernsehempfänger sowie das übrige, den Bedürfnissen der Konsulate dienende bewegliche Eigentum des Entsendestaates ist von Gebühren und Steuern sowie von militärischen und anderen Dienstleistungen befreit.

## Artikel 14

Der Konsul und seine Mitarbeiter, die Staatsangehörige des Entsendestaates sind, sowie deren bewegliches Eigentum sind im Empfangsstaat von Gebühren und direkten Steuern sowie von militärischen und anderen Dienstleistungen befreit\*. Die Befreiung von militärischen und anderen Dienstleistungen erstreckt sich auch auf die mit diesen Personen zusammenlebenden Ehegatten und minderjährigen Kinder\*.

## Artikel 15

Alle den Bedürfnissen der Konsulate dienenden Gegenstände können zollfrei ein- und ausgeführt werden\*.

## Art. 11

1. Konsul nie podlega jurysdykcji państwa przyjmującego. Pracownicy konsulatu, posiadający obywatelstwo państwa wysyłającego nie podlegają jurysdykcji państwa przyjmującego w sprawach ich działalności urzędowej.

2. Wylczenie spod jurysdykcji określone w ust. 1 obejmuje również prawo odmowy składania zeznań i przedkładania dokumentów przed sądami i innymi organami państwa przyjmującego w sprawach urzędowych.

3. Wezwanie osób wymienionych w ust. 1 do złożenia zeznań w sprawach nie dotyczących ich działalności urzędowej nie może zawierać zagrożenia karg lub innym środkiem przymusowym i powinno posiadać formę pisemną. W przypadku powstania przeszkody w stawiennictwie konsula, zostanie on przesłuchany w swym mieszkaniu lub złoży zeznania na piśmie.

## Art 12

Konsul, pracownicy konsulatu oraz ich małżonkowie i małoletnie dzieci mieszkające z nimi nie podlegają — pod warunkiem posiadania obywatelstwa państwa wysyłającego — przepisom państwa przyjmującego dotyczącym rejestracji, zezwolen na pobyt i meldunków cudzoziemców.

## Art. 13

1. Nieruchomości lub ich części zajmowane dla celów urzędowych lub mieszkalnych przez konsula lub pracowników konsulatu, posiadających obywatelstwo państwa wysyłającego nie podlegają świadczeniom na cele wojskowe ani innym świadczeniom publicznym.

2. Nieruchomości lub ich części określone w ust. 1 nie bądą wylczone spod wywłaszczenia lub czasowego zajęcia — przewidzianych przez prawo państwa przyjmującego — dla celów użyteczności publicznej, jednakże w razie konieczności zastosowania jednego z tych środków właściwe władze zapewnią niezakłócone funkcjonowanie konsulatów.

3. Nieruchomości lub ich części określone w ust. 1 zwolnione są od podatków.

4. Pojazdy, odbiorniki radiowe i telewizyjne jak również inne ruchomości stanowiące własność państwa wysyłającego i służące potrzebom konsulatów zwolnione są od opłat i podatków oraz od świadczeń na cele wojskowe i innych świadczeń publicznych.

## Art 14

Konsul i pracownicy konsulatu posiadający obywatelstwo państwa wysyłającego oraz ich mienie ruchome zwolnieni są w państwie przyjmującym od podatków bezpośrednich i opłat jak również od świadczeń na cele wojskowe i innych świadczeń publicznych. Zwolnienie od świadczeń na cele wojskowe i innych świadczeń publicznych rozciąga się na mieszkających z tymi osobami małżonków i małoletnie dzieci.

## Art 15

Przedmioty służące potrzebom konsulatów zwolnione są od opłat celných wwozowych i wywozowych\*.